



Budapest

Magyar Nemzeti Múzeum

DELLBÁCSKA

VI. ÉVFOLYAM
103

Szerkesztőség: Templomudvar 2. szám
Kiadóhivatal: Péter király-u. 30. szám
Sürgönycim: Délbácska. Telefon 137 sz.

NOVISAD, 1925 MÁJUS HÓ 3
VASÁRNAP

Előfizetési árak helyben és vidéken:
Egy óra 35 dinár, három óra 105 dinár,
félévre 210 dinár, egész évre 420 dinár.

Egyes szám ára:
1 1/2 Dinár

Scotus Viator

A kétségtelenül kitűnő képességekkel megáldott angol publicista, aki rövid idő óta Novisadon tartózkodik, itt szíves készséggel áll a sajtó rendelkezésére s mint olyan ember, aki lelkiismereti kérdést csinál még a maga sikereiből is, rendkívül érdekes nyilatkozatokat tesz az érdeklődők előtt.

Scotus Viator a háborút megelőző annak az államberendezésnek, amely a időkben kérelhetetlen ellensége volt Habsburg jogaralatt — véleménye szerint — példátlan nemzetiségi elnyomásnak volt kifejezője. A angol publicista, aki meggyőződéséért a legnagyobb angol világlapok hasábjain harcolt s aki az európai államok új elrendeződésében a maga régi ideáljainak megvalósulását látja, ma bizonyos kiábrándultsággal és némi szkepszissel nézi a nagy műt, amelyben nem tudja megtalálni régi küzdelmeinek igazi értelmét.

Seaton Watson a brit világbirodalom polgára kontinentális hírességű tudós, szabad és független ember, akit véleménynyilvánításánál spontán őszinteségében aligha követhet az a sajtó, amely az utódállamok területén kisebbségi törekvéseknek óhajt kifejezése lenni. Nyilatkozataiból sokat nem adhatunk vissza, annyit mégis megállapíthatunk, hogy azoknak összegezése körülbelül ez: *Európa nemzetiségek rétegződése nem tudott megfelelő mértékben kiegyenlítődni a békeszerződések által megállapított új határokkal sem.* Ez a megállapítás keserű önvallomásként számíthat Scotus Viator részéről s népies szövegezésben körülbelül annyit jelenthet, hogy *Európa csöbörből-vödörbe jutott.*

Hangsúlyozzuk, hogy nem szándékunk az utódállamok kormányai által kiépített túlzó nacionalista felfogással vitába szállani. Ehhez gyengék vagyunk s minden okunk megvan azt hinni, hogy a gyengébb érvei nem győzhetik meg az erősebbet. Ezenfelül pedig nem akarjuk a neves angol, véletlen novisadi látogatását a kisebbségi kérdés kiélelésére felhasználni. Scotus Viator egyes kijelentései mégis jó alkalom a kisebbségi követelések alátámasztására s azok, akik ebből a küzdelemből részt kértek, csak kötelességet teljesítenek akkor, amikor a modern kisebbségi küzdelem megalapozójának véleményét a mindig alkotmányos keretek között mozgó kisebbségi küzdelem fegyverei közé iktatják. Felelősségünk tudatában hivatkozunk az angol egyetem egyik diszere, anélkül, hogy kijelentéseinek messzemenő jelentőségét tulajdonítanának. Scotus Viator valószínűleg nagyon jól tudja, hogy mit mond s kétségtelenül tisztában van nyilatkozatainak helyzeti jelentőségével is. Mégis csak a felületeket látja és ha az „átutazó vendég” ezekből ilyen szigorú következtetéseket von le, mint mondják a csiki székelyek, akiknek urnáit csendőri karhatalommal fosztotta ki a liberális román kormány egynéhány szolgabírója? Mit mondjon Szlovenszko azon egymillió magyar-sága, amely szintén csak három parlamenti képviselőt tudott jutni? Nincs módunkban párhuzamot vonni a régi és az új Scotus Viator működése között, abban azonban bizonyosak vagyunk, hogy a kisebbségek számára bizonyos mértékig felesleges a kisebbségi sérelmek felsorolása. A kisebbségek erről többet tudnak, mint amennyit valaha is meg fog tudni a jeles angol publicista. A maga nagy művének azonban igen jó szolgálatot tehetne akkor, ha nevének, nagyszerű képességeinek, igazságszeretetének és nemzetközi összeköttetéseinek egész súlyával

odahatna az érdekelt kormányoknál, hogy a kisebbségi politikában a türelmetlenség és a kíméletlenség helyett a józan belátás, a jóindulat és az emberszeretet principiumai legyenek mérv-

adók. Scotus Viator a maga szinte példátlan történelmi felkészültségével így és ne rekriminálásokkal igyekezzék az új Európa igazi békéjének útjait egyengetni.

Elfogták a petrovaradini gyilkost

A mitrovicai katonai őrség akkor fogta el a gyilkos arnautát, amikor csónakon át akart kelni a Száván

Még mindenkinek élénken él emlékezetében az a borzalmas gyilkosság, amelynek tettese görögkeleti Husvét vasárnapján szolgálati fegyverével leölt két tisztet és egy kerékpárján haladó emigráns orosz ezredet. A borzalmas hármass-gyilkosság után mozgosították az egész petrovaradini helyőrzéget, s a nyomozásba belevonták a kamenicai csendőrraltiszt iskolá egész legénységét. A nagy apparátussal megindított nyomozás azonban nem vezetett eredményre, míg végre szombaton délelőtt olyan hírek terjedtek el a városban, hogy a gyilkos Hasszan Müftárt Mitrovicán elfogták. Érdeklődésünkre a következő részleteket sikerült megtudnunk:

Hasszan Müftárt pénteken este Szrem-

szki-Mitrovicánál csónakon át akart kelni a Száván, a közelben lévő katonai őrségnek azonnal feltűnt a katonai fegyverrel felszerelt „civil” és megadóra szólították fel. Hasszan Müftárt a felszólításra lövéssel válaszolt, de a sötétben a golyó szerencsére célt tévesztett. A barátságtalan fogadtatásra az őrség is fegyverét használta és súlyosan megsebesítette a gyilkos arnautát, aki ekkor megadta magát. Hasszan Müftárt megkötözve beszállították az őrségre, ahonnan telefonon azonnal jelentést küldtek a petrovaradini katonai parancsnokságnak, amely intézkedett hogy a gyilkost erős fedezet mellett Petrovaradinba szállították.

Beszélgetés Scotus Viatorral

A komoly jugoszláv helyzet — A nagyantant erőfeszítései a béke érdekében — Egyet-mást Magyarországról

Mit mond Jugoszláviáról

Beküldtem névjegyet, melyre rájegytem angolul, hogy a Délbácska kiküldöttje vagyok. Rövid várakozás, fészes bemutatkozás s Scotus Viator, a hírneves angol tanár előtt állok. A fűdő parkjában, a vendéglő kerthelyiségében folyt le az interjú.

— Mi a célja jugoszláviai látogatásának?

— Egy könyvet írok Jugoszláviáról s ehhez gyűjtöm a szükséges adatokat. Ha lehet meglátogatom Suboticát s azután Boszniában szándékozom hosszabb utat tenni.

— Milyennek találja a jugoszláv viszonyokat?

— Jugoszlávia, mint minden új állam helyzete, súlyos, de tagadhatatlan, hogy javulás észlelhető.

— Politikát illetően van-e valami megjegyezni valója?

— It is all what I can tell. Ez az egész amit mondhatok.

— Hogy van megelégedve új Európával?

Rám néz, mint akinek különösnek tetszik a kérdés, hogy a mai Európával hogyan tudja összekapcsolni a megelégedés szót s azután csak annyit kérdez: „Ismer Ön egy embert, aki megvan elégedve?”

A nagyantant helyzete.

— Milyen az általános Európai helyzet?

— Az általános angol közvélemény a franciákat mérsékeltre akarja bírni. Az Herriot kormányban meg is volt a megértés, de az új kormányban, mely az előbbinek csak halvány utánzata, a megértés nincs meg. Ennek oka különösen abban keresendő, hogy a pénzügyi tárcát Caillaux kapta meg, ki pedig nagyon autokratikus természetű, de akire Franciországnak szüksége van, ha pénzügyeit rendezni akarja.

— Mi az általános angol törekvés? — vetem közbe.

— Anglia törekvése a francia idegességet megnyugtatóni azáltal, hogy garanciákat biztosít a nyugati határok épségben maradására. A keleti határok már nem játszanának olyan fontos szerepet, de ez távol sem jelenti azt,

hogy az érvényben levő szerződésnek változást szenvednének. Bizonyos könnyebbülések azonban önként kell, hogy beálljanak.

— A garancia-kérdést Anglia, hogyan gondolja megoldhatónak?

— Sok terv merült fel, de a legkedveltebb az a kettő, amely Németországot, mint tárgyaló felet Anglia, Amerika, Franciaország mellé emelné és a második, amely a semleges rajnavidéket felállítaná.

— Milyen álláspontot foglal el ebben a kérdésben Németország?

— Eddig Németország, bár bizalmat nem igen érdemel, mert a pénzügyei rendezésével becsapta a világot, megértést tanusított. Hindenburg megválasztása kétes helyzetet teremtett s féltő, hogy utána a reakciók következnek.

A nagy antant és Jugoszlávia

— Milyen a kisállamok helyzete?

— Az általános benyomás azt mutatja, hogy Franciaország, melynek anyagi helyzete nagyon komoly, bár nem szánhatatlan, nem tud vagy nem akar nyomatékosabban a kis államok, s különösen Jugoszlávia ügyeire befolyást gyakorolni. Az angol közvélemény pedig szívesebben látna egy olyan kormányt itten, amely az elégedetlenség megnyugtatóására olyan intézkedéseket tenne mint tett a Davidovics kormány.

Szeretnék nyilatkozatot a Szovjetről

Miután az általános európai helyzet és az orosz helyzet szorosan összefügg megkockáztatom a kérdést:

— Mi a véleménye az orosz Szovjetről?

Először a távolban élgondolkodva. Várom a választ. Majd hirtelen felém fordul s határozottan azt mondja: Erőből nem nyilatkozom.

Magyarország és a külföld

— Hogyan ítéli meg a külföld a magyar helyzetet?

— Nagyon egyszerűen. A mostani határok a magyarokra a lehető legrosszabbak és legkedvezőtlenebbek. Az

új határok közt történt ugyan gondoskodás a nemzeti kisebbségekről, de ezek csak papíron vannak meg. De el kell jönni az időnek, amikor a nemzetiségek részére biztosított jogok érvénybe lépnek, ha a túlzó sovinizmus megszűnik.

Magyarország törekvése, hogy a közötte levő gyűrűt tágítsa, ha lehetetlen is, de érthető, mert régi határai határozottan előnyösebbek voltak s az általános helyzetre megnyugtatóbb hatást gyakoroltak.

Fölállok. Az idő elmult. Keményen kezét szoritunk. Seaton Watson, Scotus Viator eltűnik az ajtó mögül. S én gondolkodva rovom az utat a városba azon tételődve vajjon új könyve még mindig a régi lesz-e?!

Dr. Koröni Elemér.

Szubotica budgetje

tizenhárom millió deficit

A városi tanács a napokban elkészült Szubotica város 1925 évi költségvetési tervezetével. A költségvetési tervezet szerint a város évi bevétele 18,489.170 diutár. Ezzel szemben az előirányzott kiadás 31.870.510 dinár. Ezek szerint 13.381.334 dinár fedezetlen kiadása marad a városnak. A múlt évi hiány összege 9.139.270 dinár volt és így a fedezetlen kiadások összege 1925. évben 4.243.070 dinárral szaporodott.

A tegnapi zivatar annyira megrongálta a telefon és távíró vezetékét, hogy sem telefon sem távírati anyagot nem kaptunk.

Tőzsde

Május 2	ZÜRICH zárlat	BEOGRAD zárlat	ZAGREB zárlat
Beograd	8.35	—	—
Zürich	—	1203.—	1201.—
Newyork	516.75	61.95	61.90
London	25.045	300.35	300.35
Páris	27.87	325.50	325.—
Milano	21.20	254.75	254.50
Prága	15.30	184.—	183.05
Berlin	123.—	—	—
Budapest	0.00725	—	—
Brüssel	26.25	—	—
Bécs	0.00727	0.0874	0.08725
Bukarest	2.357	—	—
Amsterdam	207.15	—	—
Szófia	3.775	—	—
Krisztjánia	—	—	—
Szaloniki	9.87	—	—
Varsó	—	—	—

Newyorki tőzsde
1925 május 1, 10 óra

Beograd	162.—	Prága	296.25
London	484.5/8	Berlin	2380.—
Páris	524	Bécs	14.—
Milano	411.25	Budapest	14.—
Zürich	1937.—	Bukarest	46.—
Brüssel	—	Amsterdam	—

Chicagai terménytőzsde
1925 május 1, 10 óra

Buza	Tengeri
Május 160.—	Május 107.50
Julius 150.—	Julius 112.—
Szeptember 142.3/4	Szeptember 111.—

Irányzat: szállárd (Avala)

Novisadi terménytőzsde
1925 május 2. (Hivatalos jegyzések)

Buza
bácskai 75-76 kg, 3/4 duplikát kassza kötés 480, 200 mm

Irányzat: élénkebb

Az önkéntes tűzoltóság modern szereket vásárol

Eladják a szerek felét — Autószerkocsit és autófecskeudót vásárolnak

A novisadi önkéntes tűzoltó testület tisztái értekezletet tartott, amelyen a testület sorsával foglalkoztak. Miután a városi tűzoltóság a legmodernebb felszereléssel rendelkezik, az önkéntes tűzoltó testület csak akkor tarthat lépést a hivatásos tűzoltókkal és csak akkor lehet ennek segítségére, ha szintén modern felszereléssel rendelkezik. Miután azonban nincs pénzük új szerek bevásárlására, az a terv merült fel, hogy a meglévő szerek felét eladják és az így befolyt összegből egy motoros szerkocsit és egy kétkerekű motoros fecskendőt vásárolnak.

A novisadi önkéntes tűzoltótestület felszerelése tíz fogatból áll. A városi majorban: egy vészvonat, egy kocsi-fecskeudó, egy tolétra; a gázgyárban: egy szerkocsi és egy vízhorodó kocsi; a laktanyában pedig egy vészvonat, egy kocsi-fecskeudó és egy kétkerekű mozdony áll.

Az önkéntes tűzoltótestületet egy más körülmény is kényszeríti mostani szereinek eladására, a város ugyanis el fogja adni összes lovait és csak azokat tartja meg, melyekre a város köztisztaságának fenntartására szüksége van. Ilyen körülmények között azután nem lenne ló, amely a tűzoltókocsikat húzza.

A tisztgyűlésen még több terv merült fel az önkéntes tűzoltó testület fejlesztésére így az egyik az, hogy az önkéntesek az I. negyedben fiókörséget létesítsenek. Erre vonatkozólag azonban még nincs döntés.

Tanítógyűlés Novisadon

A novisadi kerület tanítói tegnap értekezletet tartottak a novisadi városházán Petrovics Györgye tanfelügyelő elnöke alatt, amelyen mint vendégek résztvettek Popovics Miltán a beogradai tanító egyesület elnöke, Lyotics Miltán a leányképezde igazgatója, a leányképezde tanárai és IV. osztályának növendékei.

A gyűlést Petrovics Györgye tanfelügyelő nyitotta meg és „A tanító nevelési feladata a városban és faluban” címen tartott nívós előadást. Gajin Szidónia novisadi tanítónő, Sztakics Vasza, Mirkov György és Csobanics

György tartottak még előadást szakkérdésekről.

A gyűlés foglalkozott a júliusban megtartandó szubotocai országos tanítókongresszussal és megválasztott egy három tagú küldöttséget, amely a

kongresszuson a novisadi kerület képviselni fogja. A küldöttség tagjai: Ruzsics Dusán, Poticki Mimir és Kvasz Szevan. A 12 tagú választmány megválasztása után az elnök berekesztette az értekezletet.

Mennyi adót fizet egy ötvenholdas gazda?

Jövedelmének több mint a felét kell adóba fizetni

Az adófizetők között általános a panasz, hogy sohasem tudják mennyi adóval tartoznak. Az adóhivatalban vagy pénzügyigazgatóságon sohasem mondják meg pontosan mennyi az adójuk, hanem mindég csak azzal biztatják: fizessen Mikor azután már nem győzi tovább fizetni, akkor küldik a végrehajtót, de a jámbor adófizető még akkor sem tudja, hogy is áll adófizetés dolgában. Most végül sikerült hosszas utánjárás után pontos kimutatást készítenünk arról, hogy mennyi adót fizet egy 50 holdas gazda, aki birtokát bérbeadja.

Földadó 50 hold után	260 D
30 százalékos állami pótdadó a 260 dinár után	78 D
60 százalékos állami pótdadó a 260 dinár adó után	156 D
500 százalékos állami pótdadó	2470 D
	2964 D

A háza után a következő adót fizeti a gazda:

4 szobás ház házosztály adója	16—
40 százalékos általános jövedelmi pótdadó	6:40
60 százalékos háborús pótdadó	9:60
30 „ rendkívüli pótdadó	9:60
az előbbiekre	41:60

A háza után a következő adót fizeti a gazda:

I. kereseti adó aszolg a után	4—
II. „ „ a családfe	8—
II. „ „ a 3 család tag részére	12—
30 százalékos rendkívüli pótdadó	7:20
	31:20

A gazda, aki 50 hold földjét 80000 dinárért bérbeadja, ezen jövedelem után a következő adót fizeti:

a jövedelem adó 6 százalékos	4800
állami pótdadó 12 „	5760
30 százalékos rendkívüli pótdadó	3174
	13734

A jövedelemadón kívül természetesen vagyonadót is kell fizetni, ha az 50 hold földet egy millió, a házat pedig 300.000 dinárra értéklik, akkor a vagyonadó és pótdadói a következők:

Vagyonadó 06 sz.	7800 —
állami pótdadó 120 sz.	9860 —
30 sz. állami rendkívüli pótdadó	2340 —
30 sz. állami rendkívüli pótdadó	2808 —
	22:308 —

Mindezeket a következő adókat kell fizetni:

20 sz. rokkant adó a földadóra	98 08
a házadóra	6 09
a kereseti I.—II. osztályra	4 08
a jövedelem adóra	960 —
a 120 sz. percentre	1152 —
a vagyonra	1560 —
a 120 százalékos	1872 —
	5654 05
községi pótdadó	1560 —
	2964 —
Mindezeket az összegeket összegezve a következő tekintélyes összeget kapjuk:	41 60
	31 20
	13734 —
	22308 —
	5654 50
	44733 30
	1560 —
	46293 30

Szóval az a gazda, aki 80.000 dinárért bérbe adja 50 hold földjét és házat az 46.293.30 dinár adót fizet, feltéve, ha az adóhivatali vagy pénzügyigazgatósági tisztviselő nem téved és nem kér többet.

Járvány esetén

kézmódsáshoz feltétlenül használandó



Primula veris...

Primula veris, tavasz virága... tenéked hoztam, neked te drága. Ősz az idő már, télre is fordul: tavasz nevésszen rád a bokorból.

Zöld levelek közt sok kicsi csillag... bánatainknak hajnala virrad. gondok ködében napfény melengét: szerelmünk élő áldása benned.

Kedves szemekben már ott sugároz új élet fénye, rózsaszín fűszert mely minket boldog parok felé visz: Primula veris! Primula veris!

Lányi Viktor.

A rózsatolvaj és a zöld vadász

Irta: Rezek Román

A zöld vadász, Forbáth báró dús-gazdag fiatalember volt, aki muló női szeszélyért is feláldozta volna az életét. Magasztalták is a nők nagyon:

— Amióta Forbáth megtisztelt minket, nagyon élvezzük a finom romantikát...

De az elepedő türelmét lassan-lassan megszokták. Aztán már hiába udvarolt itt is — ott is, a hölgyek titkon ásitást fojtottak el, végül pedig nem is titkon:

— Unalmas az élet, báró!

Az ilyen kijelentésektől persze nagyon megfájdult a szive a szegény bárónak. Hiszen ő rajta már mulatnak! Akkor inkább hazamegy a falusi kastélyába, nők utjába sohse téved, bár igen finom teremtések, csak neki nem

volt velük szerencséje. Neki csak egy percig füllentették, hogy szeretik, másnak pedig egy hétig. Egyéb különbség ugy sincs a férfiszerecsene változatai közt.

Bár csak otthon volna már! S csakugyan, másnap délután napsütéses fenyőföldön szállt le a gyorsvonatról a turóci vasúti állomáson.

Hű sáfárja szaladt elébe, az öreg Borsy bácsi, azaz dehogya is öreg! Hetvenéves ugyan, mégis oly egyenes tartású, akár a jegenye s s fúrge, mint a csik, egyébként régesrégii családi butor:

— Isten hozta, méltóságos uram! Még tegnap megkaptam a sürgönyét.

A bárót négyesfogat várta, felszálltak rá. Embernagyságu gabona szaladt el mellettük, a millió érett kalász hullámzott, muzsikált. Oldalt, a domboldalon kövér gulya legel, kis negyedóránnyira a falu. Az innsző szélén a kastély, a haragos fenyvesből alig látszik.

— Igen, hazajöttem, Borsy bácsi, végleg hazajöttem.

Látni lehetett, hogy borus emlék felhője száll az arcára, de Borsy rögtön gyanította, hogy piskótatestű nő van a dologban, máskor is így történt, ezért aztán szóvá tette a nagy ujságot, hogyha már hazajött a báró ur, akkor ő ráér megnősülni.

Forbáth nagyot nézett:

— Ugyan!

— Csodálkozok méltóságod?

— Hogyne. Azt hittem, már leszámolt a nőekkel.

— No már pedig azt sohse szabad. Semmihez se szabad nagyon közel lenni, se nagyon távol. Hogy a házasságban tulságos a közelség: Hisz épp

ez a végzet! Méltóztassék csak megfigyelni, előbb-utóbb a legokosabb ember is megnősül, hát még én! Harmadéve, amikor kinőttem a suhanokoromból, majd megégettem az ujjam. Nincs, nincs menekvés, hát hagyni kell a dolgokat...

Forbáth már egy év óta nem járt itthon. Tegnap ilyenkor senki se tudta kivülről, hogy hazajön, mégis kedvére talált mindent. A park vadonszerű, ahogy mindig is szerette, sehol nyirott bokrok, se kicirkalmazott virág-ágyak.

A fenyvesben tinóru gombák barnálnak, arrább tó csillámlik, most rástít a nap s egy szeleburdi potyka fölveti magát a levegőbe.

Forbáth megmártotta a tóban a kezét — ni, milyen kellemes a hűvössége.

Az öreg gazdasszony közelgett feléjük, Rulyánszkyne tisztességtudóan babrálva a köténye csücskével.

— Ha nem háborgatom, édes méltóságos uram...

A vacsoratervéről tett jelentést, mivel hogy olyasmit szeretne sütni, aminővel a kassai püspök életét hosszabbította meg hajdanában, ámbátor ő még most se öregasszony. Ugyancsak Sulyánszkyne vetette meg a Forbáth ágyát:

— Hogy a kis bőrvánkost el ne felejtem ide legfelülre? Már hogy felejtetem! A megboldogult méltóságos asszony, a drága aranyom édesanyja is így szerette...

A bárót családi levegő fátyolozta körül. Elboroztatott ugyan Borsyval, de mindinkább szótlanná vált. Valamelyik őse rablott asszonyt hozott ide,

A római zarándokut

A legutóbbi zagrebi püspöki értekezleten foglalkoztak a római zarándokut kérdésével és úgy döntöttek, hogy a kisebb kiadásokat, amelyek az utazás alkalmával felmerülnek, a zarándoklat bizottság fogja egységesen fedezni. A bizottság fizeti többek között az automobilköltségeket, villamosjegyeket, borraalót osztogat, az orvosi honoráriumot fedezi.

1. Erre a célra minden zarándokló az eddigi költségeken kívül még száz dinárt tartozik befizetni.

2. Fiuméig mindenki maga köteles megváltani a jegyet (személyvonatra szólót). A jegyet őrizték meg, mert az a visszautazásra is érvényes.

Dühöngő hajófüttő

A „Makedonija” vontatógőzös, amely Aljmasról kilenc uszályal indult el, parancsnoka Kraskovics Artur, pénteken délután Novisadra érkezett. A vas-híd és az épülő új híd közötti Duna szakaszon a kapitány figyelmeztette a hajó farában ülő Safranec Spira nevű fűttőt, aki éktelenül ordított, hogy mérsékelje magát. Safranec erre: „Most leszámolok veled” kiáltással felrohant a parancsnoki, hidra és a közben zsebből előrántott bicskával rátámadt Kraskovics kapitányra. Ez kicsavarta a dühöngő fűttő kezéből a kést, aki erre birkozni kezdett és folyton azt kiáltotta: „Te kutya, Mitrovicán szerbeket akasztottál, de most leszámolok veled.”

Birkózás közben a kapitányt öklével többször arcba sújtotta. A kapitány véletlenül megrántotta az „állj” jelző-készülékét, mire a gőzös megállt, az uszályok azonban nem. Ebből igen könnyen súlyos kimenetelű összeütközés származhatott volna, ha a hajó legénysége te nem fogja a dühöngő Safranec Spirát mire a kapitány ismét megindította a hajót és rendesen kikötött. A kikötés után értesítette a révkapitányságot az esetről, amely viszont a rendőrségnek jelentette, ahonnan azonnal egy detektiv és 2 rendőr ment a „Makedonija” fedélzetére és a rendőrségre kísérték Safranec Spirát.

Safranec kihallgatása alkalmával azonnal védekezett, hogy nem késsel, hanem fadarabbal támadt a kapitányra, a hajó legénysége ezzel szemben azt állítja, hogy Safranecnél kés volt, amikor rátámadt a kapitányra.

A rendőrség letartóztatta Safranecet és át adja az ügyészségnek.

öt pedig cserben hagyták a nők. Ha csak be nem toppanna Kamilla:

— Hát illik mindjárt világgá menni, mi? Nekem kell arra kioktatnom, hogy a nők minden szeszélyük után édesebbek? Ej, báró, ezt nem érdemltem meg. De milyen érdekes itt minden! Mekkora pohárszék!

Borsy sokáig foglalta Forbáthot elvédezeni, aztán fölállt és meghajította magát:

— Jó éjszakát... Ne méltóztassék a gondolataival soká társalkodni — hagyni kell a dolgokat, elintéznék ők mindent.

De nemcsak a báró töprengett. Izgalom szálldosott a szomszéd kastélyban is, a főispánéknál. A méltóságos asszony még éjfélkor is a szalonba ült, pompás turfalbum pihent az ölében. Két év óta ezerszer elnézegette az akkori angol derby végküzdelmének a képét — Sainfoin győzelmén szerették a kastélyukat —, hanem most másutt járt az esze: hazajött a báró. Az ő adósságuk pedig gyötrelmes! Az ura szótlannul ült vele szemben és szintén az adósságra gondolt. S még egy közös gondolat körül forgott az eszük, oly erősen, hogy ki kellett mondaniok a leányuk nevét:

— Kató.

A ház csintajantekintetű szemefénye átjön a szobájából s a Sainfoin képre pillant:

— Idén nem megyünk Epsomba?

Az édesanyja felel neki:

— Aligha megyünk, édes Katóm.

Hazajött a báró.

— Csinos ember? Rég láttam s akkor nem értettem ilyesmihez.

— Nagyon csinos és igazi lovag.

Utazás Novisadtól—Indiáig

Az előkészületek

Nap-nap után olvasom az újságokban, hogy az emberek hogy utaznak Novisadtól—Abbáziáig, Crkvenicába, a kék Adria partjaira és milyen szépen irják le élményeiket és utazási kalandjaikat a lapokban. Én is gondoltam hát nagyot és elhatároztam, hogy elutazom valamilyen vadregényes vidékre, exotikus emberek közé, hogy én is leirhassam uti élményeimet az újságban. Egy barátom azt ajánlotta, utazzam Indiába, igaz, hogy kissé messze van, de azért jól fogom magamat érezni a Gangesz partjain. Indiáról csak annyit tudtam, hogy van egy Elő India és egy hátsó India és hogy a két szigetet a Bengáliai öböl választja el.

Miután szabadjegyem nincs, elmentem a novisadi vasuti pénztárhoz és váltottam egy III. osztályu jegyet. Nagyon csodálkoztam, amikor csak 15 dinárt fizettem. Kissé tuloctsonak tűnt fel az ára, de gondoltam, talán a vasutigazgatóság a dinár javulása folytán leszállította az árakat, ebbe aztán belenyugodtam.

Az elutazás

Nagyon szépen és simán folyt le az elindulás. A kalauz elindította a szerelvényt s mi lassu, de méltóságos sebességgel kirobogtunk a pályaudvarról. Utolsó bucsut intve Novisadnak és Petrovaradinnak befordultunk az alagútba. Az izgalmas következtében kissé elálmosodtam s utitársaim általános fecsegése között, akik a Hasszán Muftár esetét pertraktálták, elszenderegtem és elaludtam.

Nagyon szépeket álmotam s éppen egy brahmaputrai krokodiltenyésztővel ittam „perut“, amikor óriási lökés ébresztett fel álomból. Szemeimet dörzsölve körülnéztem, de vak sötétségbe meredtem tekintetem. — Ahá — gondoltam — ez bizonyára India, a sötétbőrűek országa, tehát már megérkezünk, jaj de sokáig aludhattam! A vonat azonban nem mozdult, csak a lokomotív nehéz pilegése árulta el, hogy valahol elrekedtünk. Valaki utitársaim között elkialtotta magát: „Már megint a csortanovcei alagútban rekedtünk“.

Az alagút

Bernhardt Kellermann gondolhatta olyan sötétnek az alagutat, amilyen sötét ez az exotikus nevű alagút volt. „Tschorta-novcei“ ez már elég indusan

hangzott s így btonyára már Indiában lehetünk. A Himaláját ugyan még nem lehetett látni, de nem lehetett olyan messzire innen, mert egy nő állandóan azt kiabálta, hogy: „O du Himmel, O du Himmel“, a másik meg: „Daj mi putra“, ami a Brahmaputra közelségét jelentette.

A lokomotív azonban sehogy sem mozdult. Kellemetlen szénkigőzölgések csiklandozták orromat s erős köhögés fogott el. Az emberek idegesek lettek. Végül némi kétórai várakozás után a vonat hátrafelé kezdett imbolyogni. Valószínűleg Hátsó-Indiába igyekezett. Egy darabig püffögött, cammogott, sистерgett aztán megint csak megállt.

Ki akartam szállni, de nem lehetett. A kalauz azt mondta, hogy Indiából egy új lokomotív érkezését várják, mert a vonat mozdonya végelgyengülésben szenved. Valószínűleg a trópusi éghajlat miatt!

A srbobrani feleséggyilkost 12 évre ítélték

Három héttel ezelőtt tartotta meg a főtárgyalást Acsanszki Péter volt csendőr bűntényében a novisadi törvényszék. Acsanszki — mint azt megírtuk — 1924. december 12-én Szrbobranban lelötte tőle különváltan élt feleségét szül. Gajin Zsófiát, mert az nem akart hozzá visszamenni. A három hét előtti tárgyalást a védő, dr. Szekulics Milán indítványára halasztották el, hogy a bíróság újabb tanukat hallgathasson ki.

Tegnap tartotta meg a folytatólagos főtárgyalást a novisadi törvényszék büntetőtanácsa Gomirac Vojislav tanácselnök elnökletével. A tárgyaláson kihallgatták az újabb tanukat, akik azonban mind Acsanszki Péter ellen vallottak.

A bizonyítási eljárás befejezése után dr. Lemaics Jován főügyész helyettes mondta el vádbeszédét. Dr. Lemaics Acsanszki Péter szigorú megbüntetését kérte, mert először súlyosan megfertőzte feleségét és amikor ez emiatt elhagyta, lelötte.

Dr. Szekulics Milán védőügyvéd hosszú beszédben fejtegette Acsanszki lelki életét és azokat a motívumokat amelyek végül arra készítették, hogy revolvert ragadjon a kezébe és végezzen feleségével, aki csak addig tartott ki mellette, amíg gazdag volt, de amikor az asszony hibájából tönkrement, elhagyta és mással akart házasságra

A visszautazás

Mit tehettem? Ujból elaludtam. Szíamról és Kokinkináról álmotam s rendez-vous-m volt egy indiai farkassal (Canis pallipes Sykes). Pont abban a pillanatban, amikor az Antillák növényzetében gyönyörködtem a vonat ismét felébredt. Este 10 óra volt. Reggel 8-kor indultam Novisadról. A kalauz bejött a fülkébe és azt mondta, a segítő mozdony megjött, visszamegyünk Novisadra, mert a segítő csak hátrafelé tud segíteni, ezen pedig már nem lehet segíteni, bele kell nyugodnunk a sorsunkba. Musnap reggel megérkezünk. Felfütem a villamosra és a szállodába „hajtottam“.

Most már hogy írjam le „indiai“ élményeimet? A közlekedésügyi iszonyoknak köszönhetem, hogy nem látam — Indiát. K. A.

Május a Hadiszigeten Több, mint ezer ember vett részt a munkásság hadisziedti ünnepén

A május első napja kissé borosan, s némi csapadékkal virradt, ami azonban egyáltalán nem akadályozta meg az ünnepelni akarókat abban, hogy kivonuljanak a zöldben pompázó szigetre. Reggel szerb, magyar és német nyelvű beszédekben ismertették a május eisejének jelentőségét, majd több csoportban elindultak a kirándulók. Délután négy órakor teljesen kiderült, s ekkor utabb csoportok csatlakoztak az ünneplőkhez. A katonai lőtér előtt hatalmas sátrak és a nepmultság ismert velejárai fogadták a kirándulókat, akiket egy egész vurstli szórakoztatott. Volt körhinta, csodasátor, célibalvós, méze kalács, sőt még nyárson sült bárány is. Mindehhez több zenekar szolgáltatta a muzsikát. Esti fél 9 órai kezdettel műsoros táncestély volt a Szlobodában, amely a hajnali órákban a legvidámabb hangulatban ért véget.

A háztulajdonosok gyűlése

A novisadi háztulajdonosok és földbirtokosok május hó 17-én, vasárnap délelőtt 10 órakor az Apolló mozgó nagytermében gyűlést tartanak a következő napirenddel:

1. A bejelentett szónokok felszólalása.
2. A választmány jelentése az egyesület múlt évi működéséről.
3. A pénztárnok jelentése.
4. Új választmány és felügyelő bizottság választása.
5. Esetleges indítványok.

A háztulajdonosok gyűlésén a lakástörvénnyel is foglalkoznak, amelyet addigra már elfogad a nemzetgyűlés. A háztulajdonosok most arra fognak törekedni, hogy a kormány a másfél év letelte után — ameddig az új lakástörvény tart — teljesen szabaddá tegye a lakásokat. A háztulajdonosok gyűlésén ilyen értelmű határozati javaslatot is elfogadnak majd.

„JUGOSLAVIJA“

Általános Biztosító Társaság
Novisad. Zrinyi Petar ul. 36.

TELEFON: 55.

Foglalkozik a biztosítás minden ágával.

— Nem unalmas?

— Mit beszélj! Lovag sohse lehet unalmas. Majd jobban megismerkedtek egymással és — légy okos gyermekem ...

Kató szívesen fogadott volna szót, de ki tehet arról, hogy míg ő másnap kint lovagolt a hátárban, a báró tisztelét tette náluk. És ki tehet arról, hogy apa ugyan másnap viszonzta a látogatást, de a báró mégsem jött hozzájuk. Napok morzsolódtak le eredménytelenül, aztán három hét, jó Istenem.

— Küzdelmesebb futamokat is láttam! — vigasztalagatta a főispán a feleségét.

Forbáth zöld vadászruhában, könnyű, három csövű puskával megmutakozott ugyan imitt-amott, hanem látogatóba sehova se járt. A főispánék körül a teljes összeomlás réme kísért, csak az a makacs hit tartotta bennük a lelket, hogy futam elején sohasem szólhat az ember semmit, már pedig ez a futam épp csak hogy megkezdődött.

Akkoriban kezdték lopni Forbáth rózsáit.

— Nem kell a dologgal törődni! — intézkedett a báró, hát nem is vigyáztott a rózsákra senki. Parancs, parancs. A rózsák meg egyre fogytak, épp a legjava különlegességek, a kék és zöld rózsák.

Forbáth senkinek se szólt és maga állt lesbe. Erdemes rászánia egy éjjelet! Lesett, fülelt hajnalig — hiába. Talán ha még egy éjjelet rááldozna... Végigvirrasztotta ezt is — semmi, semmi. A rózsák a pusztulásuk ellenére is ontották az illatukat, a bolondosak. Következő napon hajnalban állt lesbe

a báró és ime, alig várt félórászkát, valaki jött. Nem is nagyon óvatosan. Csak jött, jött, aztán oilló csettent és egy rózsza meghalt, utána a második, harmadik. A nap akkor volt felkelőben a kert reggeli öltözködéséhez, madarak ébredtek, csipogtak. Forbáth látta a tolvajt, várt egy ideig, aztán előbujt és szívesen köszönt:

— Kezét csókolom, Katóka! Jó reggelt!

A lány meghökkent, elpirult — így még szebb volt a hajába tűzött rózsával. De csak egy pillanatig tartott az elfoglaltsága:

— Jó reggelt, báró! Isten hozta... minálunk. No maga ugyan szépen őrzi a rózsáit.

— Tán nem? Rajt' kaptam, akit akartam.

— Igen, de előbb már elhordtam husz rózsát.

— Méltó helyre került mind.

— Talán ha tudta volna, ki a bűnös, lesbe se áll.

— Miért gondolja?

— Mert sosem látom. De most a jóbarátság a főgondom.

— Persze bírságtól fél.

— És mi büntetést tartogat számomra?

— Velem fog reggelizni.

— Mézet szeretek ilyenkor.

— Jó, majd magam szolgálom fel.

Mindenki aludt a kastélyban, a báró maga terített a hallban és megfigyelte, milyen édes és kicsi a Kató lába. Csak a szeme nagy, a keblén behajtott bluz pedig lányos is, asszonyos is — ki milyet jobban szeret. És a báró a kettőt így egyszerre szeret.

— Maga nem eszik, báró?

— Inkább nézem magát.

— Mulasztást pótól?

— De még milyet! Évek óta nem láttam... különféé baj ért... s ez alatt mivé fejlődött a régi Kató! Ha önző volnék, estig tartó fogsággal büntetném...

— Pedig ez a reggeli nem is büntetés, báró. A méze kitünő — mit hoz még?

— Nagy titkot árulok el Kató. A méz egyetlen kiegészítő étele a lazac.

Kató felkapta a fejét, nyelvének piros hegye végigsiklott az ajkán s ezt füllenette:

— Bocsánat, ez az én titkom is! Hat éve őröm, hogy aki nem kóstolt mézet lazaccal, az nem tudja, mi a jó. Hat éve!

— Én meg husz óta.

— Akkor hát... őrizzük ezentul együtt.

— És én is beavatom egy titkomba: nagyon kedvemrevaló ez a hely, már kislánykoromban is szerettem.

Néhány lépéssel arrább versenypáripa színes képmetszete diszlott: az angol Leger tavalyi győztese, lovassal együtt. Kató már előbb észrevette, most csak rápillantott:

— Common és lovasa, Baret.

— Szereti a versenyt?

— Hisz ha mindig ott lehetnék!

— Tenni kell róla s kettesben nézhetjük végig a Legert.

— Hja, ez nagyon bájos, édes báró.

— A világon sok minden nagyon bájos és mégis megvan mindennek a nyitja.

Kató is így hitte, épp ezért nézett a báró szemébe. És két szempár összekapcsolódott — nincs is a világon

semmi egyéb jó. — Reggeli után Kató ugyanazon az úton ment haza, amelyen jött. Forbáth elkísérte a kertjükig, ott a kezét nyújtotta a leány:

— Ezentul majd a kapu felől jövök s nem a kert felől...

Az édesszülei viharos szívvel várták:

— Beszélj, beszélj!

— Hát... az idei Legert nászutamom fogom megnézni.

— Mondta?!

— A szeme mondja s az beszéde-sebb a legszebb szónál is. Ő több, mint lovag, de a mézet lazaccal kell ennem ezentul...

Majd agyonölelték.

— Az igazi klasszikus minden súlyt elbir — ismételtette a főispán, a méltóságos asszony pedig ezt mondogatta: — Kezeld ezután is regényesen, édes lányom.

Rögtön a templomba sietett és amint fohászokodásában megkockáztatta a szepgő kérdést, feleségül veszi-e a dugszagdag báró még az idén Katót, a boldogságos Szüz csöppnyit, de láthatóan biccentett. Így kellett történnie, mert a báró mindennapos vendég lett a főispánéknál, egyre jobban és jobban sarkalta a vágy, hogy Katóval nézi meg az idei Legert és a Gold Cup-öt is, még pedig nászutan. Kamilla se nem jön, se nem ir és így megy férjhez Kató. Nem furcsa? A nők mind édes-ségosztogatók. Kató pedig a legkülönb közlők. Semmi hozománya, egyszerűen ájön abból a kastélyból emebbe. Nem is kell, hogy hozzon valamit, csak magát hozza, még kap is ezer rózsát. Az ilyen asszony talán még négy hétig is szeret!

HIREK

Egy női fej

Ljubica Szadzanić-Dimović

Csak az utóbbi időben tilt fel az irodalom terén a jugoszláv női mozgalomnak egyik legteljesebb és leghivatottabb képviselője Ljubica Szadzanić-Dimović. Bár az u. n. „felső tízezrek” köréből ritkán magaslik ki egy-egy igazi tehetség, a novisadi előkelő társadalmi életnek e ritka tehetségű tagja szinte bravuros lendülettel a legelső női írók közé emelkedett. A jugoszláv női mozgalom vezető alakja, s működési köre leginkább Szerbiára és a Vajdaságra terjed ki.

Csodálatos invencióval szinte napról-napra öleli fel a jugoszláv feminizmus valamennyi számottevő tagját és karöltve a legnehezebb feladatok végrehajtását tűzte ki célul.

A háború a női lelket kifinomította, tevékenységük tehát emberbaráti cselekedetre koncentrált. Logikus következménye a szép és nemes iránti szeretet, az emberi eldurvulásnak leküzdése, mely a jugoszláv női mozgalom egyik sarkalatos programponja.

A suffragetizmusnak és a radikális feminizmusnak nálunk nincs talaja, a jugoszláv női mozgalom hitvallása az erkölcsökhöz való visszatérés, a humanitás és az emberszeretet ápolása.

Csak az az ember tudja felebarátja szenvedéseit átérzeni, akimaga is szenvedett és aki az emberi nyomorúság összes skáláit átélte. E tekintetben Ljubica Szadzanić-Dimović szinte önmagát viszi bele a nehéz küzdelembe s a küzdelem annál nehezebb, minél erősebb mértékben kell az előítéletekkel szembeszállnia.

Irodalmi téren Ljubica Szadzanić-Dimović külön irányt állított fel írásaiban, melyet a franciák annakidején szentimentális-reálmizmusnak neveztek el. De ez a szentimentalizmus nem könnyeket fakaszt, hanem mély és derűs. Munkáit olvasva Daudet-ra kell hivatkoznom, aki úgy jellemezte saját műveit: „A jó tett, bátor szemekkel nézve sokkal termékenyebb, mint bármilyen hipotézis. Az absztrakt ideák sohasem voltak egészséges szellemi táplálék, mert könnyen zsonglőri mesterkedésre csapnak át.” „Exerce une seduction universelle” — ez az új irány, mely műveit jellemzi.

Pierre Loti, a francia szellem e kifinomult vivőre egyik irodalmi mentora. Nem nagy dolgokból alkotni kicsit, hanem kis dolgokból alkotni nagyot. Semmi az akarás, minden a kivétel. A bátorság, a szabadság, az alkotó erő, mely észszerű szentebb, emberibb a romboló, építeni képtelen konstrukciónál. Elésség, erő, szerénysege a nagyságnak, kedvessége a mélységnek.

Még talán kevesen ismerik, de annál jobban fogják megismerni ha kizárólag irodalmi tevékenységre jog szorítkozni. A nagy vállalat apró-cseprő bajaiban osztozkodva, a személyzet háztartását vezette és a jó háziasszony szerepét betöltve működési tere szinte percreke van beosztva. De szabad óráiban, fényes szalonjában, az irodalom képviselői jelenlétében szinte díszlettel mesél nehéz küzdelmeiről, első irodalmi kísérleteiről, fejlődéséről és Rabindranat Tagore-val való találkozásáról, mely annak idején Bécsben egyik legmaradandóbb élménye volt. Tárca a „Zasztava”-ban, propagandisztikus írásai a beogradi sajtóban általános nagy figyelmet keltenek. S Novisad, mely annyira megközelíthetetlen az igazi művészlélekkel szemben, mely inferioritásával és nemtörődömségével a nőt me tangere bütykőrébe zárkózik, kénytelen lesz elismerni, hogy Ljubica Szadzanić-Dimović a női irodalomnak legkiválóbb tehetsége. K.A.

— A református egyházközség közgyűlése. Miután a múlt vasárnapra hirdetett református egyházközségi közgyűlésen nem jelent meg a szükséges szavazók száma és így az határozatképtelen volt, ma délelőtt 11 órakor fogják megtartani a közgyűlést a felső református iskolában.

— Szerbnyelvi tanfolyam. A belt. kath. kör által rendezett szerb nyelvi tanfolyam május hó 4-én este 7 órakor veszi kezdetét melyre az eddigi jelentkezőket ezuton hívja meg a vezetőség. A tanfolyam a belt. kath. kör nagyertermében tartatik meg. Tandij egy hónapra 80 din. mely előre fizetendő.

— A Jadranszka Sztrazsa pártoló tagjai. Ujabbán a következő pártoló tagok léptek be a Jadranszka Sztrazsába: Apatini polgári iskola, Tvrtkovic M. Pavle, Rapos M. Mihály, Peteriel A. Károly, Studvicska A. Milos, Pavlovics Boszilyka, Mohojef Péter, Kuzmin Gyorgye, Molyák Jozsef, dr. Schuster József, Popics Jován, Csajak Jan, a petrováci gimnázium összes növendékei. Rendes tagokként a következők léptek be: Becker József, Busenbacher Márton, Gersbacher Anna, Jung Jován, Nedelykovic Milena, Panaotovic Marija, Popadics Péter, Popadics Drága, Szabó Irma, Trislam Márton, Hauk János, az apatini polgári iskola tanárai: Gyurics Joca, Vagner Adám, Pujin Bogdan, Ignjacsev Mita, Reigycia; Radoszavlyevics Milenko, Grdinics Mirko és Csirics Szveljko Somhor.

— Meghívó. A Bortermelők Szövetkezete tagjai ezennel meghívotnak a május hó 3-án, vasárnap délután 2 órakor megtartandó rendes évi közgyűlésre a szövetkezet helyiségbe (Dudarska ul. 18.) Elnökség. 794 1-1

(x) Dr. Vilt Vilmos a városi jódos gyógyfürdő orvosa szabadságra utazott.

— Az örménykatholikus hitközség kérelme. A novisadi örménykatholikus egyház felhívja a jószívű adakozók és barátai figyelmét arra, hogy a templomjavításához szükséges összeg még mindig nincs meg. A templom javításához körülbelül 15.000 dinár szükséges. 1923. júliusában 1300 dinárt adományoztak a templom javítására. Azóta következő adományok érkeztek be: N. N. 5, Kl. Mi. 20, Tausch János 25, Vajnay József 30, N. N. (He. . .) 50, Gregor Seferean 50 (másodszor) Fuchs Oszkár 50, Léh plébános 60, a tőke kamatai 7325, M. (Hódság.) 100, Karapet Bohcsalean 108, Ipar- és Kereskedelmi Bank 200, Gumblicei 110, N. N. Kit J. 1250, N. N. 1500. A második gyűjtés eredménye 5068. Az eddigi gyűjtés összege 636675 dinár. Az adakozóknak hálás köszönetet mondva kérjük a további adományokat, hogy lehetővé tegyünk az 1746-ban épült és 1872-ben néhai Trandafil Mária bőkezűségéből restaurált templom rendbehozását.

— Királysértő temerini földmives. Lukács József temerini földmivest királysértés miatt letartóztatta az ottani csendőrség és bekísérte a novisadi ügyészségi fogházba. A vizsgáló bíró elrendelte Lukács József előzetes letartóztatásba helyezését, ami ellen Lukács a vádtanácshoz felebbezett. A vádtanács dr. Belajcsics Vladimir törvényszéki elnök elnöklelte alatt tegnap foglalkozott Lukács felebbezésével, de azt elutasította.

— Meglopta a társát. A noviszádi törvényszék tegnap két havi fogházra ítélte Csasztven Gyura petrováci munkást, mert társától Paninger Jankótól ellopott edy ezüst órát 450 dinár értékben.

— Autómentőkocsi Novisadon. Az 1925. évi költségvetésbe egy autómentőkocsi és egy tüzoltói autószerkocsi beszerzésére fordítandó összeget is felvették. Ha a közgyűlés elfogadja a költségvetést, akkor még ebben a hónapban megrendeli a város az autómentőkocsit.

— A futaki állomásfőnök hirtelen halála. Szabó Lajos a futaki állomásfőnök pénteken éjjel agyszélhűtésben meghalt. Temetése ma délután lesz.

— A novisadi utcák locsolása. Novisad városa egy két kerekű csőtargoncát kapott, amellyel a főutcát fogják locsolni.

Pusztító vihar Novisad felett.

Tegnap délután 3 órakor pusztító vihar vonult végig Novisad felett. Már a kora délutáni órákban sötét viharfelhők gyülekeztek nyugatról és rövidesen 3 óra után valóságos záporosó zuhogott a városra óriási szélvész kíséretében. A városi parkban a szél nagy károkat okozott, a Darányi telepen, de különösen a Duna felé eső részen, valamint a szigeten fűzfákat döntött ki és tépett ki tövestül. A vilám több helyütt lecsapott, de különösebb kárt nem okozott.

— A dinár javul — minden drágul. Az utóbbi hetekben a közszükségleti cikkek állandó árdragulása észlelhető. Bár a dinár javulása tartós s ennek logikai következménye az árak esése volna, az állami bölcsesség jövőtől megint csak újabb áremelkedésről számolhatunk be. Mint értesülünk a pénzügyminiszter fölemelte az árszót, az állami sójövődék pedig fel-emelte a só árát. Rövidesen pedig több más fontos közszükségleti cikk áremelkedése is várható. A drágaság letöréséről szóló törvény ellenben továbbá is csak a — kofákat sújtja drákói szigorral. Quo usque tandem . . . ?

— Kéménytűz. Tegnap délután fél négy órakor kéménytűz keletkezett a Karadzics utca 21 számú házban, amit a kivonult tűzoltóság hamar eloltott.

— A „Hitélet” májusi száma most hagyta el a sajtót a következő tartalommal: 1. Május királynője. — 2. Jézus sz. Szive apostol szolgálja. — 3. Keresztény lélek. — 4. Mirjam, a fehér róza. — 5. A szeplőtlen fogantatás érme. — Kötelesség a jubileumi évben. — 7. Mindenki üdvözülhet. — 8. Jól jegyezd meg. — 9. Az igaz vallás. — 10. Saját szavaival legyőzve. — 11. A missziós mise-adomány által megváltva a rabszolgaságból! — 12. A skapulárétársulat tagjainak kötelességei. — 13. Május. — 14. Mária el nem hagy. — 15. Hírek. A hitbuzgalmi folyóirat Fátih Ferenc apátplébános és Quotidián Lajos mosorini lelkész szerkesztésében jelenik meg. Előfizetési ára egy évre 50, félévre 25 dinár. Megrendelhető Fátih Ferenc apátplébánosnál Novisadon, vagy Quotidián Lajos lelkésznel Mosorinban.

— Emelkedik a Duna vizállása. A Duna vizállása az utóbbi napokban erősen emelkedett és elérte a normális magasságot. A vizállás emelkedése következtében azonban lehetetlenné vált a Kraljica Marija ut feltöltéséhez szükséges homok kiásása és így abba kellett hagyni a feltöltési munkálatokat.

Piaci árak május 1-én:

Vágómarha 1a	—	9.—11.—
Borju	—	14.—16.—
Sertés	—	13.—15.—
Malac 4—6 hetes	—	700.—800.—
Bárány	—	11.—13.—
Vágott hal	—	50.—
Hal	—	28.—30.—
Hal, apró	—	15.—16.—
Hizott lud	—	23.—19.—
Sovány lud párja	—	170.—200.—
Kacsa párja	—	90.—
Pulyka kiló	—	18.—
Csirke	—	65.—80.—
Tojás	—	1.—
Muhar széna	—	1.—
Szalma	—	—40

(x) Orvosi hír. Dr. Haim A. bór és nemigyógyász, volt bécsi és budapesti klinikai orvos megnyitotta rendelését Novisadon, Željeznička ul. 14. sz. alatt. Rendel: 8—10, fél 2—4-ig, nőknek 5—6 ig, Kosmetika 11—12-ig.

(x) Gözölt bük és tölgydeszkák mélyen leszállított árak mellett Lišić Djurica ujjatelepén, Temerini-ut, Csatorna tuli oldalon szerezték be. Telefon 306. 711-1-24

(x) Figyelem. Alex Guttman szállító irodáját Ustavka (Alkotmány) u. 4. sz. halá helyezte át. 1-3.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a „Dropka” nagyvendéglőben, Darányi-telep 54. szám, III. ut, folyó évi május hó 3-án, vasárnap ünnepélyes kertmegnyitás

lesz. Kezdeté d. u. 3 órakor. A zenét a kishegyési Csernyik-féle elsőrendű tambura zenekar szolgáltatja. Vörös és fehér borok, frissen csapolt sör, hideg ételek. — Este 7 óráig táncz reggelig. — Szíves látogatást kér Dropka Ferenczné, vendéglős. 791-1-2

MÁJUS

3

Vasárnap

Küldje be előfizetését!!

Tisztelettel felkérjük a vidéki, hátralelőben levő előfizetőinket és viszont-elárúsítóinkat, hogy az egyidejűleg megküldött felszólításunkon jelzett összeget forduló postával utalványozni sziveskedjenek, nehogy a lap további küldését kénytelenek legyünk megszüntetni. Teljes tisztelettel

„Délbácska” kiadóhivatala.

(x) A Srpska Zadrúžna Banka Novisad (Szerb Szövetkezeti Bank rt.) faterlepét átvettük és teljesen ujonnan berendeztük. Ajánljuk dus választékú raktárunkat úgy puha- mint kemény-fűrészanyagban (tölgy, kőris, dió, cseresznye, szil, bükk, hárs és gyertyán) asztalos és épületfában, bogndr-káddárjában, keréktalp-küllő és szőlőkaróban valamint mindennemű kemény és puha tűzfában. Kérjük a n. é. közönséget pontos kiszolgálásunkról és mérsékelt árainkról meggyőződni. Kiváló tisztelettel Faipar Társaság (Drvarsko Industrijsko Dr.) Novisad-Palanka-Apatin.)

(x) Könyvolvasók! A legjobb német és magyar könyvek „Literatura” kölcsönkönyvtárban, Klemm és Schmiedingernél, Laza Kostića 6. (757-1-8)

(x) Nem fog unatkozni, ha olvasmányait a Kardos könyvtárban, Kraljica Petra u. 19. sz. szerezi be.

Mész

elsőrendű, darabos legolcsóbban kapható nagyban és kicsinyben Krajačević faterlepén Novisad. Tel.: 165.

Viaszvirág készítéséhez

értő nők jó fizetéssel felvételnek

PAX

Novisad, Futoski put 48. szám. 805-1-1

Sport

Teljes csapatával vendégszerpel ma a Bácska Novisadon. A subotici vendégek 12 órakor érkeznek, a pályaudvaron a Vojvodina vezetőse várja őket. A novisadi csapat is legjobb erőit állítja sorompóba és ha az összeállítás beválik, nehéz dolga lesz a Bácskának Novisadon. Különösen a Szárazzal megerősített csatársortól várnak sokat, amely minden bizonytal próbára fogja tenni Virág kondícióját. A Vojvodina védelmének a zagrebiai ellen mutatott bravuros játékát kell megismételni és egy eldöntetlen is kicsikarhatnak a nagy-névű subotici csapatól. A mérkőzés 4 órakor kezdődik a Karagyorgye pályán. Előzőleg a Radnicski a beogradi Radnicski csapatával játszik 2 órakor.

A NAK sombori szereplését nagy figyelemmel kísérik nemcsak nálunk, hanem az egész Vajdaságban is. És valóban, ha a novisadi bajnok ma is igazolni tudja legutóbbi szenzációs formáját, úgy Novisadnak megvan az országos hírű csapata. Mert tegyük fel, ha ma a NAK legyőzné 3—4 goalal (?) az országos bajnokságból jól ismert Sombori Sportot, az egész ország figyelmét magára terelné. Ezt azonban a legvérmesebb NAK-isták is csak titkon merik remélni, az idegen környezet, bírő, pálya stb. még a legzszeszokottabb csapatot is meghendikepelt, a NAK pedig még nem a legzszeszokottabb együttes. Mindenesetre meglepetés lesz, ha a NAK vereséggel tér haza.

A novisadi Radnicski SK ma, vasárnap délután mutatkozik be a Karagyorgye pályán, ahol a beogradi Radnicski SK-al, a beogradi II-osztályu bajnokság első helyezettjével mérkőzik. A meccs fél három órakor kezdődik.

EZ NOVISAD

Mégegyszer az irodalom

W. A. ur kezdőbetűi már ismeretesek Novisad közönsége előtt, miután e két betű kétségtelenül kitűnő tulajdonosa állandóan a „Délbácskai”-n keresztül ostromolja az örökkévalóságot. A mai napon ismét kaptunk tőle egy költeményt, s egy levelet. A levél így szól:

Mélyen tisztelt Szerkesztőség! Egy költeményt ajánlok, hogyha lehetséges a napilapba betenni. És ha lesznek szívesek az urak választ adni, hogy érdemes-e folytatni a versírást? Választ várok W. A., Novisad.

A költemény pedig így:

Fel a hegyek bérceire!

Felmegyek a hegyek bérceire
Es le nézek a nagy mélységbe
S hogy tündöklök a fűzfaerdő
A napnak verő fényétől

Es hogy érzem az illatát
A fűzfa sárga Virágát
S hogy ébreszt a fűzfa Virága
A néma szerelem világába.

Eddig a „költemény.” Egy töröl-illetőleg fűzfáról metszett vers. De nem értjük, hogy kerül a fűzfa a hegyre? Hogy érdemes-e folytatnia a versírást? Nem merjük biztatni, mert ahogy mi tudjuk, még jó verset sem érdemes írni. Hát még olyan rosszat, mint ez...

Locsol az autótank

Novisad két autótankja arról is nevezetes, hogy körülötte heteken keresztül rendkívül szenvedélyes hatásköri vita folyt. A város és a tüzoltó főparancsnok vagy két hédig nem tudtak megegyezni abban, hogy a két kitűnő tank novisadi szereplése fölött ki gyakorolja a legfelsőbb felügyeletet. A tank — affér következő fejezetében aztán, mint ismeretes, Polit tüzoltófőparancsnok lemondott. Aztán elsimultak az affér hullámai, a tanács és a tüzoltófőparancsnok békét kötöttek, s most a modernizált Novisad fejlődésének egyik legdrágább bizonyítéka vigan pusztítja a terjedelmes novisadi portengert. A tank éjjel-nappal locsol, a szűk utcákon pont még a polgárok nadrágjáról is lelocsolja, s csak azt nem értjük, hogy miért locsol esős időben is?

Marseillaises a novisadi vurstliban

A forradalmi idők óta egy kevésbé kompromittált dal a valamikori francia nacionalista induló, amelyet tudomásunk szerint nyilvános helyeken nem is szabad játszani. A novisadi vurstliban (a sétatér alatt) van egy körhinta, amelynek közepébe a tulajdonos egy ócska verkit szerelt be. Ez a verkit csupán egyetlen nótát játszik, a franciák forradalmivá avatott indulóját, s amíg a gyanútlan „pasas” egy dinárért tizenötösör megfordul a saját, valamint a körhinta tengelye körül, ugyanennyiszor élvezheti az egykoru francia katonarvos hírhedtét vált kompozícióját. De hát a Marseillaisét csak nyilvános helyeken nem szabad játszani. A novisadi vurstli pedig nem ilyen, mert ki jár Novisadon a vurstliba? Legfeljebb száz liba egy sorba...

Villamos a vízben,

avagy:
Ahol nem lehet felszállni a villamosra

Hogy hol nem lehet? A Vasut utca 61. számú ház előtt, ahol esős időben egy kisebbfajta tó keletkezik, amely nem lévén kompkozlekedésre berendezve, lehetetlenné teszi ezen a helyen a villamos használatát. A Lövész-utca és a Vasut utca ezen sarka tudniillik villamos megálló. A villamos itt esőben is megáll, de a járókelők ilyen időben legfeljebb fűrdődresszben tudják megközelíteni a villamost. Az élelme-sőbbek — ennek szemtanúi voltunk egy ízben — ilyenkor az uttest vízzel előntött feléből vödörökben hordják át a „csapadékot” az ut másik felére, ahol egy csatornanyílás nyeli el a fölösle-

ges folyadékot. Csodálkozunk azon, hogy a „torony alatt” még nem vették észre ezt a vízben álló villamos megálló. Pedig észrevették volna, annál is inkább, mert tudomásunk szerint itt

száll le mindennap a villamosról a városi főszámvevő és az egyik városi mérnök is... Ajánljuk ezt a mindenképpen fölösleges vizet a víztől iszonyodók figyelmébe.

Megszűnt a novisadi főispánság

Szliepcsevics Milán polgármestersége előtérben

Május 1-én, amint azt az 1925 évi április július havi költségvetési tizenkettedekről szóló törvény elrendeli megszűnt a novisadi főispánság és vele együtt a pancsevői és verseci is. Az érdekelt városok szerdán tettek ugyan még egy utolsó kísérletet, hogy megmentse a vajdasági városok évszázados önkormányzatának ezen bizonyítékát és más elhatározásra bírják az illetékeseket, a küldöttséget azonban még csak nem is fogadta sem a miniszterelnök, sem a belügyminiszter. Ezek után nem maradt más hátra, mint belenyugodni a megváltozhatatlanba.

Csütörtökön délután Novisadra érkezett Iszajlovics Vasza belügyminiszteri felügyelő, a belügyminisztérium és Radics Milán Bácsmegeye főispáni

titkára a megye részéről, hogy liquidálják a novisadi főispáni hivatalt. A liquidációnál ott volt Szliepcsevics Milán főispán és a főispáni hivatal tisztviselői.

A novisadi főispáni hivatal munkáját most a megye fogja végezni, az utlevél kiadással pedig a főkapitány bízták meg.

Szliepcsevics Milán nyugdíjazásáról vagy rendelkezési állományba helyezéséről eddig még semmilyen rendelet nem érkezett Beogradból. A novisadi radikálisok körében tegnap az a hír terjedt el, hogy a főispáni hivatal liquidációja után, most már egészen bizonyos, hogy Szliepcsevics Milánt nevezik ki Novisad város polgármesterévé.

Megmérgezte önmagát és kislányát

Családi dráma Becskereken — Az anya meghalt, a kisleány életben maradt

Becskerekről jelentik: Hegyi István biztosítási főtisztviselő 36 éves felesége marólugot itatott 10 éves Vilma nevű leányával és azután maga is ivott. A borzalmas családi drámát Hegyiék háziasszonya Schmidt Magda vette észre, aki tegnapelőtt reggel bement Hegyiékhez a lezáratlan szobába, ahol borzalmas látványt várt rá.

Az asztalon három vastag szál templomi gyertya volt elkészítve, mellette a kisleány fehér ruhája és első áldozási mirtuszkoszorúja, két nagy pohár marólug maradványaival, az asszony

és a kislány falon függő fényképei gyászfátyollal beborítva, az ágyakban pedig az eszméletlenül horgó anya és leánya.

Schmidt Magda azonnal jelentette az esetet a becskereki rendőrségnek, mely a mentőkkel együtt kivonult Hegyiék lakására. Hegyi Istvánné tegnap éjjel egy óraker meg halt a becskereki kórházban, míg a kisleány állapota javult.

WAGNER-nál

a láncz ezután 6 órától 1/28-ig.

Hirdessen a „Délbácskai”-ban!!!

FARKAS és DÜRBECK

könyvnyomdai műintézete
Novisad, Željeznička ulica 30.



VÁLLAL:

Napilapokat, szépirodalmi műveket, meghívókat, eljegyzési és esketési lapokat, falragaszokat, ügyvédi, közigazgatási, ipari és kereskedelmi nyomtatványokat a legizlésebben és olcsó árakon.

TELEFON: 488. SZÁM.

Nagy szenzáció az „Apolló”-ban!

Zalamort-Zalavie

(A titokzatos fekete álarcz.)

Főszerepben: FERN ANDRA és EMILIO GHIONE.
I. rész: Május 1—2—3. II. rész: Május 4—5-én.

Okvetlenül nézze meg!!

Apró hirdetések.

FŐZNI TUDÓ mindenféle leány felvétetik. Cim megtudható e lap kiadóhivatalában.

ELADÓ különféle butordarabok, esetleg lakás is átvehető Futoski put 149. vasuti átjárónál. 761—1—2

AZONNALI belépésre kerestetik egy jó megjelenésű CUKRASZLEÁNY. Bővebbet a Kórozó Mozgóban. 793—1

EGY darab karikahajós VARRÓGÉP eladó Kamenička u. 54. 795—1

EGY KANÁSZFIUT azonnal felvesz a Cipőkrémgyár, Nagy Limán. 800—1

PRODÁNAK, műhelynek, esetleg raktárnak alkalmas helyiség kiadó. Cim: Futoski put 27. szám. 810—1—6

JOBB házból való gyermekleány felvétetik. Cim: Schmolka hirdetőnél. 809—1

HIRDETÉSEK

Nyilatkozat!

Tévedések elkerülése végett cégünk jó hírneve érdekében, kénytelenek vagyunk a n. é. közönséggel közölni, hogy a Wagner-féle étteremben levő tükröket nem mi készítettük.

„VITRUM“

tükrögyár, Novisad, Futoski put 84.
804—1—1

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, kik szeretett férjem, fiunk, bátyánk, illetve édesapánk

néhai ifj. CZOCZEK JÁNOS

elhunyta alkalmával részvételükkel és virágadományaikkal igyekeztek fájdalunkat enyhíteni. Külön köszönetet mondunk a Bernold-gyár tulajdonosának és munkásainak, valamint az Építész szakmunkás-egyesület vezetőségének és tagjainak a temetésen való megjelenésükért.

Novisad, 1925. évi május 3-án.

A gyászoló
Czoczek-család.

Eladó jutányos áron egy 35 HP.

szivógáztraktor

Umrath cséplőszekekrénnyel, 48 collos, gyári elevátorral, teljesen felszerelve. Cim: Bernhard Nándor, Temerin. 811—1—1

Eladó 2 drb használt, de jó karban lévő tűzhely (sparherd) Safarikova (Thökölyi Imre) u. 4. szám. 799—1

Vályog eladó

Bátorijeve ucca 47. szám alatt.

Hirdetmény.

Ezennel kihirdetjük, hogy Novisad város házipénztárának, a nyugdíj és árva alap költségvetése az 1925. évre elkészült és ma 15 napra közszemlére tettett és minden nap betekinthező a városi számvevőség irodájában (II. em. 42. szám) a hivatalos órák alatt.

Novisad, 1925. április 27.

Városi Tanács.

Minden méretű és minőségű
SZÖNYEGEK
gazdagon felszerelt raktára:
Hemler Péter Utódainál, Novisad.

Lisztes és egyéb

ZSÁKOK

uj és használt; ma gyári áron alul. — Uj

PONYVÁK

ugyancsak gyári áron alul, rendelésre bármely méretben 24 órán belül elkészülnek.

Minden minőségű

ZSINEG

áru nagyban, gyári áron.

KOMLÓ ZSINEGEK

és valódi amerikai

Sisal Manilla

kéveköztöző

S. H. S. területén legolcsóbban beszerezhető

AVRAM SCHIFF,zsák, ponyva, zsinag nagykereskedő. Ponyva és zsák-Futoski put 4. kölcsönző **NOVISAD.** Telefon 403. Sürgőnycim: Jutešif. 588-1-10

FILIALA: Beograd, Karadjorjeva ulica 21. Zagreb, Triest, Budapest, Bécs.

KÉRJEN ÁRAJÁNLATOT!**Eladó**egy teljes kis **vendéglő berendezés**, 2 1/2 méter hosszú és 75 centiméter széles új sörpárral. A helyiség üresen kiadatik. Érdeklődni lehet: **Pašičeva ul. 32. sz.** 1-3**Braziliába**ingyenes utazásokról, valamint saját költségen az összes **tengerentúli földekre** utazásokról legjobb felvilágosításokat ad**BIRO AMERIKA**

Novi Sad, Kralja Petra ulica 11. sz. 716-1-6

Bánátnban, járás székhelyű városban, jóforgalmu rőfősüzlettel, 25 szoba és melléképületekből álló és 100.000 Dinár jövedelmű, a Fő-téren levő

egy emeletes ház

jutányos áron eladó. Bővebb felvilágosítással szolgál

Dr. Belohorsky és Szügyi forgalmi irodája Novisad, Safarikova ulica 10. 1-10. 759-1-6**Fiatal ügyes asztalost**

felvesz az

„ALBA“ tükörgyár

756 Kamenička ucca 15. szám. 1-1

Ha még nem ismeri,

ugy saját érdekében 1 levelező-lapon kérjen azonnal mutatványszámot

A MUNKA

cimű gazdasági és ipari szaklapból, melynek nagyszámu cikkeit a gazdasági és ipari gyakorlat legjelesebb szakemberei írják. A lap 12-16 oldal terjedelemmel vasárnaponként jelenik meg. Előfizetési ára egész évre 60 D. Hirdetési rovata minden más lapnál olcsóbb és eredményesebb. Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Subotica, Ciril Metod trg 6. sz. 1-0**Takács és Klir**

gépműhely és fémdöntőde Novisad, Jovan Aranyieva (Damjanich) u.

8.

Elvállal mindenféle gőzgép, motorjavítást. — Uj szalmarázó, törekrázó tengelyek és fémcsapágyak úgy nyers, mint megmunkált állapotban való elkészítését a legjutányosabb áron.

740-1-3

ÖSSZECSUKHATÓ**KERTISZÉKEK**

kaphatók és egyéb polgári butorok

Lenkey asztalosnál

NOVISAD, Uspenszka u. 12. szám. 806-1-8

Petrovaradinban egy ház

szabad kézből eladó. Érdeklődni lehet a tulajdonosnál:

Antun Vuković

746 Petrovaradin-Grad. 1-3

Elárusító leány

felvétetik a

Dornstädter cukrászdában

807-1-1

Eladó

sürgősen egy vaskocsi 25 HP. motor alól, 5000-6000 kilogram teherbírással, egy komplett kompress indító készülék nagyobb motorok indításához és szivógáz generátor alkatrészek. Mindezek alig használtak.

Nagy Testvéreknél,

Ruma (motor malom) vasúti ut. 808-1-1

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a **Városi Jódosgyógyfürdő parkjában** levő**cukrász pavilonomat**

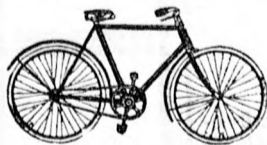
mától kezdve újból megnyitottam. Gondoskodva mindennemű friss sütemény, deszertek, fagyalt, jegeskávé, hideg és meleg kávé, tej és aludt tej kaphatók. Pontos kiszolgálás. Kérem a n. é. közönség szives pártfogását.

Tisztelettel **Pánity Dušan, cukrász.** 792-1-2**Megérkezett! Olcsó női és férfi bőrkecstyü**

Din. 85.—, 90.—, 100.— páronként, valamint

Legujabb női „Tanzpaar“ hasfűző

Din. 120.—, 200.— 802-1

Fischer J. és Fia, Novisad**Jung Henrik, Novisad, Žitni trg 19. (Buza-tér)**

ajánlja t. vevőközönségének gazdagon felszerelt raktárát, u. m.: új varrógépeket, kerékpárokat, valamint kerékpár gummit és mindenféle alkatrészeket. — Nagy mechanikus műhely, ahol valamennyi e szakmába vágó javítások garanciával elvégeztetnek.

492-1-12

A mi jelszavunk: Kevés haszon - nagy forgalom**Monašević és Stanišić**

női és férfi divatáru kereskedés Novisad, Pašičeva (Szücs) u. 23.

Megkaptuk a tavaszi és nyári szezonra nagy választékban a férfi és gyermek **kalapokat**, különféle gyermeksapkákat, **férfi ingeket** fehérben és színesben, **alsónadrágokat**, **gallérok**, **nyakkendőket** és **harisnyákat**.Továbbá kész női **ruhák** és **bluzok** kötött selyemből, **kombinék** és mindenféle női **fehénemű**. Női és gyermek **harisnyák** nagy választékban különféle árakban. **Keztyűk**, **esőernyők** és **napernyők** valamint az összes e szakmába vágó cikkek.

Ajánljuk helybeli és vidéki vevőinknek, hogy mielőtt a fenti cikkekben szükségletét fedezné, tekintse meg okvetlen saját érdekében árukészletünket vételkényszer nélkül és győződjön meg olcsó árainkról.

634-2-6

A mi jelszavunk: Kevés haszon - nagy forgalom**Zongorák**

és

Pianinok

elsőrangú gyártmány nagy választékban

Truppel Bélánál

-o- hangszer készítő -o-

Novisad, Dunavska ulica 17. Željeznička ulica 31. szám.

Nagy raktár mindenféle **hangszerekben**, **gramofonok s gramofon-lemezekben**, **ugyszintén bel- és külföldi quinttiszta hurokban** Eladás nagyban és kicsinyben.**JAVÍTÁSOKAT ÉS HANGOLÁSOKAT ELVÁLLAL****Eladók**

1 mángorló gép, 1 fehér konyhakredenc, gyermek ágy, konzol tükör, jégsekreány és 1 vas csirke ketrec. Bővebb megtudható a kiadóban. 796-1-3

Kerékpár, varrógép s sportcikk

nagy választékban legolcsóbban beszerezhető

Irsay József

fegyver, sport és műszaki áruk kereskedésében Petrovaradin, Jelašičeva 737 ulica 43. 1-3

Angol szövetekből

ÖLTÖNYÖKET

divatos szabás,

Dinár 1500—2500-ért készít

MAŁČIĆ szabó, NOVI-SAD.

755-1-3

Naponta

friss lipetői túrókapható **V. Kollarskinál**, Novi Sad, Kralja Alexandra ulica 1. szám. 726-1-3**FOJT kalapfestő intézet**

NOVI SAD,

Njegoševa ul. (volt Andrassy u.) 9.

Vizont eladók

forduljanak bizalommal cégemhez

A hidsáncok (Bruckschanzen) lebontásánál kieső

épületfa és tégl

jutányos áron eladó. Bővebbet:

Joco Pervas és Andrea Brezovac

vállalkozóknál a helyszínen.

803-1-2